

<<缅汉翻译教程>>

图书基本信息

书名：<<缅汉翻译教程>>

13位ISBN编号：9787510043697

10位ISBN编号：7510043697

出版时间：2012-2

出版时间：世界图书出版公司

作者：钟智翔

页数：234

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<< 缅汉翻译教程 >>

内容概要

《缅汉翻译教程》为解放军外国语学院亚非语系主任、博士生导师钟智翔教授主持的国家级教学成果二等奖获奖项目系列教材之一，也是国家外语非通用语种本科人才培养基地暨亚非语言文学国家级特色专业建设点重点建设教材。

本教材是在解放军外国语学院缅甸语专业使用多年的翻译教材的基础上，根据时代发展要求重新编写的一本适合21世纪缅甸语教育特点的新教材。

编写的目的在于介绍缅汉翻译基本知识，传授缅汉翻译技巧，为缅甸语专业缅汉翻译课程提供配套教材。

本教材在编写过程中，注意理论与实践相结合。

内容框架上借鉴、吸收了国内外翻译界的最新研究成果，探讨了缅汉翻译的基本规律。

在基于缅甸语原文文本的基础上，进行了大量的材料选择和规律总结，加强了对缅汉翻译基本问题的研究和缅汉翻译技巧的归纳。

在内容上，本教材分为四个部分：第一部分为翻译简史(第1章)，第二部分为翻译原理(第2~4章)，第三部分为翻译技巧(第5~9章)，第四部分为翻译实践。

在选材上，本教材偏重社会、经济、文化等内容。

全部例句均选自缅甸语原文，每段原文之后都附有译文。

为了巩固所学知识，每章都配有练习。

我们希望通过本书的学习，能使学生了解缅汉语言文化差异，提高缅甸语的理解能力和翻译表达能力，熟练掌握缅甸语公文和常用经贸文体的翻译技巧，为早日成为高水平的缅汉翻译人才奠定基础。

本教材作为大学缅甸语专业本科教材，适合三、四年级学生使用，计划课时为72学时。

教师在教学中可以依据本校的实际情况作适当调整。

同时，本书也可供中等程度的缅甸语进修者和自学者使用。

<<缅汉翻译教程>>

书籍目录

前言

第一章 中缅翻译发展沿革

第一节 中国翻译简史

一、早期翻译时期(前21世纪~1368年)

二、明清翻译时期(1368~1911年)

三、近代翻译时期(1911~1949年)

四、现代翻译时期(1949~)

第二节 缅甸翻译简史

一、上古翻译时期(11世纪以前)

二、中古翻译时期(11~13世纪末)

三、近古翻译时期(14世纪初~19世纪初)

四、近代翻译时期(19世纪初~20世纪中叶)

五、现代翻译时期(20世纪中叶~)

第三节 缅甸现代翻译思想

一、关于翻译的实质、目的和任务

二、关于翻译原则问题

三、关于翻译的方法

四、关于翻译层次问题

五、翻译的技巧

六、关于文体翻译问题

七、关于影响翻译质量的因素问题

八、关于译者应具备的素质问题

第二章 翻译原理

第一节 翻译的实质

一、翻译的实质

二、翻译的类型

第二节 翻译原则

一、信息等值传递原则

.....

第三章 翻译过程

第四章 翻译单位与翻译层次

第五章 语义传递与词汇翻译

第六章 句子翻译

第七章 语篇翻译

第八章 公文翻译

第九章 经贸文体翻译

缅汉翻译实践

主要参考书目

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>